

Okinawa Institute of Science and Technology School Corporation

**Guideline for Electronic Bidding**

学校法人沖縄科学技術大学院大学学園

**電子入札実施要領**

Table of Contents 目次

|   |    |
|---|----|
| Article 1 第1条 (Purposes 目的).....  | 2  |
| Article 2 第2条 (Processing of e-Bidding 電子入札の取扱い).....   | 2  |
| Article 3 第3条 (Criteria to Approve Paper-based Bidding 紙入札承諾の基準).....   | 2  |
| Article 4 第4条 (Registration of Procurement Case 調達案件の登録).....   | 4  |
| Article 5 第5条 (Documents Attached to Application Forms for Qualification Confirmation, etc. 資格確認申請書等の添付資料)..... | 5  |
| Article 6 第6条 (Detailed Estimate Sheet 内訳明細書).....  | 7  |
| Article 7 第7条 (Bid Opening 開札).....   | 7  |
| Article 8 第8条 (Handling of bidding information posted on website 入札情報のウェブサイト掲示上の取扱い).....                       | 10 |
| Article 9 第9条 (Fraudulent 不正行為).....  | 11 |
| Article 10 第10条 (Operation Hours of e-Bidding System 電子入札システムの運用時間).....  | 12 |
| Supplementary Provisions 附則.....  | 12 |
| 様式1 (第3条第1項関係).....   | 13 |
| Form 1 (related to Paragraph 1 of Article 3).....   | 14 |

Okinawa Institute of Science and Technology School Corporation

**Guideline for Electronic Bidding**

学校法人沖縄科学技術大学院大学学園

**電子入札実施要領**

(Purpose 目的)

**Article 1 第1条**

This Guideline stipulates necessary matters for the electronic bidding (hereinafter referred to as the “e-Bidding”) by the Electronic Bidding System (hereinafter to be referred as the “e-Bidding System”) of the Okinawa Institute of Science and Technology School Corporation (hereinafter referred to as the “Corporation”), whereby the Corporation conducts the procurement (hereinafter referred to as the “Procurement Case”) through competitive procedures such as open bidding, attributed to the Corporation’s Contract Management Stipulations (hereinafter referred to as the “Stipulations”).

この要領は、学校法人沖縄科学技術大学院大学学園（以下「学園」という。）が実施する調達（以下「調達案件」という。）に係る取引先選定手続きを学園の電子入札システム（以下「電子入札システム」という。）により行う一般競争入札等（以下「電子入札」という。）に関し、学園の契約事務取扱規則（以下「規則」という。）の規定のほか、必要な事項を定めることを目的とする。

(Processing of e-Bidding 電子入札の取扱い)

**Article 2 第2条**

The e-Bidding shall be processed via the e-Bidding System. In principle, bidding by paper (hereinafter referred to as the “Paper-based Bidding”) shall not be accepted, unless otherwise approved pursuant to the criteria set forth in the following article.

電子入札は、電子入札システムにより処理することとし、原則として紙媒体による入札（以下「紙入札」という。）は認めない。ただし、次条に規定する基準により紙入札を認められた場合は、この限りでない。

(Criteria to Approve Paper-based Bidding 紙入札承諾の基準)

**Article 3 第3条**

1. In the event that a Request for Approval of Paper-based Bidding (Form 1) is submitted from a participant to the competition (hereinafter referred to as the “Competition Participant”), the Corporation may approve the Paper-based Bidding only if the Competition Participant is recognized to have unavoidable reasons.

学園は、競争に参加しようとする者（以下「競争参加者」という。）から、紙入札方式参加承諾願（様式1）が提出されたときは、競争参加者側にや

むを得ない事由があると認められる場合に限り、紙入札方式による競争への参加を許可できる。

2. In the event that a Competition Participant requests switching to the Paper-based Bidding after commencement of the e-Bidding procedures, the Competition Participant shall be permitted to switch their participation from the e-Bidding to the Paper-based Bidding only if (i) it is impossible to proceed with the e-Bidding due to unavoidable reasons and, (ii) such switching will not affect the entire bidding procedures, by the time a bid closing notice is issued. In this case, such Competition Participants shall be requested to submit the Request for Approval of Paper-based Bidding (Form 1).

電子入札手続の開始後、競争参加者から紙入札への変更を求められた場合、学園は、入札締切通知書発行までの間で、(1) やむを得ないと認められる事由により電子入札の続行が不可能であり、かつ(2) 全体の電子入札手続に影響がないと認められる場合についてのみ、当該競争参加者について、電子入札から紙入札への変更を認めることができる。この場合、学園は、当該競争参加者に対し、紙入札方式参加承諾願(様式1)のすみやかな提出を求める。

3. In the event that switching to the Paper-based Bidding is approved pursuant to the provisions of the preceding paragraphs, the Competition Participants shall be immediately registered as a prospective Paper-based Bidding participant to the competition (hereinafter referred to as the "Paper-based Bidding Participant), and such Competition Participants shall be instructed not to engage in operations related to the e-Bidding after being registered as a Paper-based Bidding Participant. Even if there are records of operations related to e-Bidding after submission of the Request for Approval of Paper-based Bidding, all of such operations shall be deemed invalid. Documents sent and received via the e-Bidding System before such registration shall be deemed valid, and shall not require separate procedures for delivery or receipt.

前項の規定により、紙入札への変更を認めた場合は、当該競争参加者について、すみやかに紙入札により競争に参加する者(以下「紙入札参加者」という。)として登録するものとし、当該競争参加者に対し、紙入札参加者としての登録後においては電子入札に係る作業を行わないよう指示する。なお、紙入札方式参加承諾願提出後に電子入札にかかる作業を行った形跡があっても、その一切を無効なものとして取り扱う。ただし、既に実施済

みの電子入札システムによる書類の送受信は有効なものとして取り扱い、別途の交付又は受領手続きは要しない。

4. In placing a bid by the Paper-based Bidding to the Procurement Case subject to e-Bidding, the closing date and time to submit an application form to confirm the qualifications and application-related documents (hereinafter referred to as the “Application Forms for the Qualification Confirmation, etc.”) via the Paper-based Bidding shall be the same as those set in the procedure for the e-Bidding. In principle, the Application Forms for the Qualification Confirmation, etc. shall be submitted by e-mail or by postal mail in which delivery date and time is recorded, e.g. the registered mail.

紙入札方式で参加する場合の競争入札参加資格確認申請書及び申込関係書類（以下「資格確認申請書等」という。）の提出期限は、電子入札システムの締切の日時と同一とする。なお、資格確認申請書等の提出方法は、原則として電子メールによる提出とし、郵送の場合は郵便書留等の配達記録が残る方式を使用させる。

5. A Paper-based Bidding Participant to place a bid for the Procurement Case subject to the e-Bidding shall not be allowed to switch to the e-Bidding again in the same Procurement Case.

紙入札参加者については、同一調達案件での電子入札への再移行は認めない。

(Registration of Procurement Case 調達案件の登録)

#### **Article 4 第4条**

1. In principle, the scheduled bid opening date and time set in the e-Bidding System are the same as the scheduled bid closing date and time. In both Paper-based and e-Bidding, other dates and times (including periods for submission of forms and notifications) shall be set in accordance with the nature of the Procurement Cases.

原則として、電子入札システムにおける開札予定日時は、入札書受付締切予定日時とする。その他の各種申請書の提出及び各種通知書等の発行に関する期間や日時等は、調達案件の特性に応じて設定する。

2. In the event that mistakes are found in the registration information of the Procurement Case after the date of public notice, etc., such Procurement Case shall be immediately re-registered pursuant to the steps below.

公告日等以降において、電子入札システムへの調達案件の登録情報に錯誤が認められた場合には、以下の手順によりすみやかに調達案件の再登録を

行うものとする。

- (1) Change the closing date and time to prevent the Competition Participants from submitting Application Forms for the Qualification Confirmation, etc. for the Procurement Case in question (e.g.: Opening date and time 13:00, Closing date and time 13:01).

錯誤のあった調達案件に対して資格確認申請書等の提出を防止するため、締切日時の変更を行う（修正例：受付日時 13：00、同締切日時 13：01）。

- (2) Modify and re-register the heading of the said Procurement Case to inform Competition Participants of the fact that mistakes were made in the said Procurement Case (e.g.: “This Procurement Case was canceled due to mistakes made in the process of registration, and will be re-registered under the same heading”).

調達案件名に修正のあった旨を追加記入した修正登録を行い、錯誤があった旨を競争参加者に示す（修正例：「本調達案件は、登録錯誤につき取り消し、同一案件名称により再登録」）。

- (3) Register the said Procurement Case as a new offer after correction of the mistakes.

錯誤を修正した後、新規の調達案件として改めて登録する。

- (4) Contact by reliable means the Competition Participants who have submitted Application Forms for the Qualification Confirmation, etc., and request the said Competition Participants to send the Application Forms for the Qualification Confirmation, etc. again for the re-registered Procurement Case.

既に資格確認申請書等の提出があった競争参加者に対しては、確実に連絡の取れる方法で連絡を行い、改めて登録した案件に対して資格確認申請書等を送信するよう依頼する。

3. In the event that the Corporation switches from the e-Bidding to the Paper-based Bidding for a Procurement Case due to special circumstances, the wording “(switched to the Paper-based Bidding)” shall be added to the heading of the said Procurement Case, and the said Procurement Case shall not be processed via the e-Bidding System thereafter.

特段の事情により学園が当該調達案件を電子入札から紙入札へ切替えるに至った場合には、当該調達案件名に「(紙入札に移行)」と追記変更し、以降当該調達案件にかかる電子入札システム処理を行わない。

(Documents Attached to Application Forms for Qualification Confirmation, etc. 資格確認申請書等の添付資料)

## **Article 5 第5条**

1. In principle, technical documents and other documents attached to

Application Forms for the Qualification Confirmation, etc. (hereinafter referred to as the “Attached Documents”) shall be prepared in the form of electronic data, and submitted via the e-Bidding System. Submission in paper form may be required depending on the nature of Attached Documents.

資格確認申請書等に添付する技術資料その他の添付資料(以下「添付資料」という。)は、原則として電子データとして作成し、電子入札システムを利用して提出させるものとする。ただし、添付資料の特性によっては、紙媒体による提出を求めることができる。

2. Attached Documents shall be submitted in the PDF format in principle. In the event that a Competition Participant contacts the Corporation in advance and obtains the approval, the said Competition Participant may be allowed to submit the Attached Documents in other formats.

添付資料等の提出に際してのファイル形式は、PDF形式を原則とする。ただし、競争参加者が学園の事前承諾を得た場合は、他の形式での提出を認めることができる。

3. Compression method shall be the LZH or ZIP formats. Self-extracting formats must not be used.

ファイル圧縮方法は、LZH又はZIP形式を指定する。ただし、自己解凍式を使用させることはできない。

4. In the event that the size of the Attached Documents exceeds 2 MB, submission by postal mail or in person shall be required in principle. Depending on the nature of the Procurement Case, etc., the Corporation shall be entitled to require all the Competition Participants in e-Bidding to submit Attached Documents by postal mail or in person.

調達案件の特性等により、また添付資料等の容量が2MBを超える場合には、全ての競争参加者に対して郵送又は持参による提出を求めることができる。

5. In the event that the Corporation approves submission by postal mail or in person, a complete set of necessary documents shall be submitted. In principle submission partly via the e-Bidding System and partly by postal mail or in person shall not be accepted. The closing date and time (i.e. delivery; the same applies hereafter) for submission by postal mail or in person shall be the same as those in the case of submission via the e-Bidding System. In the case of submission by postal mail, documents shall be submitted by postal mail with which delivery is recorded, e.g. registered mail.

郵送又は持参による書類の提出を認める場合には、必要書類の一式を提出するものとし、原則として、書類の一部を電子入札システムにより提出す

ることは認めない。郵送又は持参の締切（必着。以下同じ）は、電子入札システムの締切日時と同一とする。また、郵送にあたっては、郵便書留等の配達記録が残る方式を利用させる。

(Detailed Estimate Sheets 内訳明細書)

#### **Article 6 第6条**

1. In principle, detailed statements of construction costs or documents which offer the basis (breakdown) for calculating the bidding price (hereinafter referred to as the “Detailed Estimate Sheets”), which are attached to the bidding proposal, shall be prepared in the form of electronic data, and submitted via the e-Bidding System. Submission in paper form may be required depending on the nature of the Detailed Estimate Sheets.

入札書に添付する工事費内訳書又は入札金額積算内訳根拠書類（以下「内訳明細書」という。）は、原則として電子データとして作成し、電子入札システムを利用して提出させる。ただし、内訳明細書の特性によっては、紙媒体による提出を認めることができる。

2. Stipulation in Paragraph 2 of Article 5 shall apply mutatis mutandis for the format for the Detailed Estimate Sheets.

内訳明細書の提出に際してのファイル形式は、第5条第2項の規定を準用する。

3. Stipulation in Paragraph 3 of Article 5 shall mutatis mutandis for the compression format.

ファイル圧縮は、第5条第3項の規定を準用する。

4. Stipulation in Paragraph 4 and Paragraph 5 of Article 5 shall mutatis mutandis for submission of the Detailed Estimate Sheets.

内訳明細書の提出について、第5条第4項及び第5項の規定を準用する。

(Bid Opening 開札)

#### **Article 7 第7条**

1. In principle, in the event that the Paper-based Bidding Participant is present in the e-Bidding, the price indicated on the bidding proposal shall be registered in the e-Bidding System before bid opening by the Corporation.

原則として、電子入札において紙入札参加者がいる場合は、入札書の記載金額を学園が電子入札システムに登録してから開札を行うものとする。

2. When the successful bidder has been decided, the Corporation shall notify all the Competition Participants who placed bids e-by means of a successful bidder announcement.

学園は、落札者を決定したときは、入札を行った全ての競争参加者に対して、落札決定通知書により通知するものとする。

3. The upper limit on the number of biddings shall be in principal 4 times including the first bidding. However, when the further rebidding is considered reasonable in case the price of the fourth bidding is quite close to the target price and expected to be decided as a successful bidder soon, the rebidding over 4 times may continue.

再度入札の回数は、当初入札を含め原則4回までとする。ただし、4回目の最低入札価格と予定価格との差が僅少であり落札が見込まれる等、再入札を継続することが妥当である場合は、4回以上実施することができる。

4. In the event that issuance of a successful bidder announcement, etc. requires significant delay from the scheduled bid opening time (approximately one hour), the Corporation shall inform Competition Participants of the status via the e-Bidding System or a telephone call as necessary.

開札予定時間から落札決定通知書等の発行まで、著しく遅延する場合（1時間程度を目安とする。）には、必要に応じ、競争参加者に電子入札システム又は電話連絡等の手段により状況の情報提供を行う。

5. In principle, the Competition Participants shall not be entitled to withdraw, make corrections, etc. after submitting the bidding proposal. In the event that a Competition Participant is deemed to have lost the qualification for participation after submitting the bidding proposal via the e-Bidding System, the Corporation shall accept a bidding disqualification notice (in any form) until the bid opening time, and the said bidding proposal shall be deemed invalid. In this case, the said bidding proposal shall be checked off and precluded from the bidding status registration process in the e-Bidding System, and shall not be subject to bid opening.

原則として、入札書提出後は、撤回、訂正等を認めることはできない。ただし、入札書提出後、参加資格を喪失したと認められる場合は、開札までの間は参加資格喪失の届出（様式任意）を受け付けるものとし、無効の扱いとする。この場合、電子入札システムの入札状況登録においてチェックを入れて除外し、当該入札書は開札しない。

6. In the event that two or more Competition Participants posted the same bidding price, a successful bidder shall be determined by the lot drawing, and a successful bidder announcement shall be issued after the said lot drawing.

落札となるべき同価の入札をした者が2者以上あり、くじにより落札者の決定を行うこととなった場合には、くじの実施後、落札決定通知書を発行するものとする。

7. In the event that the Corporation is informed that the e-Bidding System cannot be accessed due to trouble on the part of the Competition Participants, the Corporation shall examine the details of the trouble and check whether the e-Bidding System can be accessed. In the event that



the Corporation judges that the e-Bidding System cannot easily be made accessible, and that the e-Bidding System cannot be accessed by multiple Competition Participants due to any of the following troubles, etc., the Corporation shall be entitled to change (postpone) the scheduled bid closing time and the scheduled bid opening time (excluding cases where the trouble is considered to be attributable to the Competition Participants). For the criteria to approve switching from the e-Bidding to the Paper-based Bidding, refer to Article 4 Paragraph 2.

競争参加者側の障害により電子入札ができない旨の申告があった場合は、障害の内容と復旧の可否について調査確認を行う。なお、直ちに復旧できないと学園により判断され、かつ下記の各号に該当する障害等により、複数の競争参加者が参加できない場合には、入札書締切予定時間及び開札予定時間の変更（延長）を行うことができる（ただし、入札参加者の責による障害であると認められる場合を除く）。なお、電子入札から紙入札に変更を認める基準については第4条第2項を参照。

**(i) Natural disasters**

天災地変

**(ii) Area-wide/local power outage**

広域・地域的停電

**(iii) Communication disturbance attributed to internet service providers and telecommunications carriers**

プロバイダ、通信事業者に起因する通信障害

**(iv) Other cases in which postponement is deemed reasonable by the Corporation**

その他、学園により時間延長が妥当であると認められた場合

8. In the event that the rescheduled bid opening time cannot be set immediately, the Corporation shall send a date and time rescheduling notice indicating a provisional date and time. In the event that the said notice cannot be sent, the Corporation shall make a phone call, etc. In the event that it is possible to recover from the trouble but the rescheduled bid opening time cannot be set immediately, the Corporation shall send a date and time rescheduling notice indicating a provisional date and time, and the Corporation shall indicate in the message field of the said notice that another date and time rescheduling notice will be sent after setting the bid opening date and time, and when the bid opening date and time are set formally, the Corporation shall send the said notice. In the event that the said notice cannot be sent, the Corporation shall make phone calls, etc.

変更後の開札予定時間を直ちに決定できない場合、学園は、仮の日時を入力した日時変更書を送信することとし、当該通知書の記事入力欄には、開札日時決定後に再度変更通知書が送信される旨の記載を行い、正式な開札

日が決定した場合には、再度変更通知書を送信する。送信できない場合、学園は、電話等に対応する。

9. In the event that trouble arises on the part of the Corporation, if it is possible to recover from the trouble, the Corporation shall change (postpone) the bid closing time and the scheduled bid opening time; if it is not possible to recover from the trouble, the e-Bidding shall be switched to the Paper-based Bidding. Stipulations in the preceding paragraph shall apply for the procedures for the notice of rescheduling etc., in the event that it is possible to recover from the trouble but the rescheduled bid opening time cannot be set immediately.

学園側の障害が発生した場合は、障害復旧の見込みがある場合には、入札書受付締切時間及び開札予定時間の変更（延長）を行い、障害復旧の見込みがない場合には、紙入札に変更する。なお、復旧の見込みはあるが、変更後の開札予定時間が直ちに決定できない場合の通知等の取扱いは前項の規定を準用する。

10. In the event that the Corporation cancels the bid opening, the Corporation shall notify all the Competition Participants to the Procurement Case in question, via the e-Bidding System or other appropriate means, that the bid opening will be cancelled.

開札を中止する場合は、学園は、電子入札システムその他適当な手段により、当該調達案件の競争参加者全員に、開札を中止する旨の通知を行う。

11. In the event that (i) a bidding proposal is not delivered to the e-Bidding System by the bid closing time and that (ii) the Competition Participant does not contact the Corporation, the said Competition Participant shall be deemed to have withdrawn from the bidding.

入札締切時間になっても入札書が（１）電子入札システムに未到着であり、かつ（２）当該競争参加者から連絡が無い場合は、当該競争参加者が入札を辞退したものと見なすことができる。

(Handling of bidding information posted on the website 入札情報のウェブサイト掲載上の取扱い)

## **Article 8 第8条**

When preparing a public notice, etc. for the Procurement Case subject to the e-Bidding, the said notice shall contain information regarding the items below so that the Competition Participants can clearly understand that the Procurement Case is subject to the e-Bidding.

電子入札の入札公告等において、電子入札を行う旨を競争参加者に明示するため、入札公告等に下記の通り記載する。

- (i) Add an indication “subject to e-Bidding” at the end of the heading of the Procurement Case.

調達案件名末尾に「電子入札対象案件」と追記する。

e.g. :

- XXXX construction works (subject to e-Bidding)
- Purchase of a complete set of XXXX (subject to e-Bidding)

設定例 :

- ○○工事（電子入札対象案件）
- ○○一式の購入（電子入札対象案件）

- (ii) Add the following note to the overview of the Procurement Case as “The Competition Participants are required to make an application of, and confirm, the qualifications for the Procurement Case via the e-Bidding System. The Competition Participants who have difficulties in accessing the e-Bidding System are entitled to switch to the Paper-based Bidding as long as such Competition Participants obtained the approval from the Corporation.”

調達案件概要に「本調達案件は、競争参加資格の申請及び確認を電子入札システムにより行う。なお、電子入札システムによりがたいものは、学園の承認を得た場合に限り、紙入札方式に変更することができる。」と追記する。

2. The bidding results of the e-Bidding shall be posted and publicized on the Corporation’s website without delay after a successful bidder is decided.

電子入札の結果について、落札者決定後、遅滞無く学園のウェブサイトに掲示し、公表する。

(Fraudulent action 不正行為)

#### **Article 9 第9条**

1. In the event that a Competition Participant fraudulently participated in the bidding, etc., the Corporation is entitled to take a strict actions including suspending the transactions with the said Competition Participant. In the event that fraudulent action is revealed after a successful bid is made, the Corporation is entitled not to conclude the contract with the said Competition Participant before entering into the contract. In the event that fraudulent action, etc. is revealed after entering into the contract, the Corporation may cancel the said contract.

学園は、競争参加者が不正に入札したと認められる場合には、当該競争参加者の取引停止等の厳正な措置をとることができる。落札後に不正行為が判明した場合には、契約締結前であれば、契約締結を行わないことができる。また、契約締結後に不正行為が判明した場合には、契約を解除することができる。

2. Examples of fraudulent action may be as follows but not limited to the listed matters

不正行為について以下のとおり例示するが、これに限らない。

- (i) A Competition Participant fraudulently obtains an ID of others, and

participates in the bidding under the false identification of others

競争参加者が、他者のIDを不正に取得し、名義人に成りすまして入札した場合

- (ii) A Competition Participant participates in the bidding without making an appropriate change of the registered information (e.g. change of representative etc.)

競争参加者が、適正な登録情報の変更（代表者の変更など）を行わず、入札した場合

- (iii) A Competition Participant intentionally places bids with two or more ID to the Procurement Case

同一調達案件に対し、同一者が故意に複数のIDを使用して入札した場合

(Operation Hours of e-Bidding System 電子入札システムの運用時間)

#### **Article 10 第10条**

The e-Bidding System shall be operated from 9:00 through 22:00 in each business day.

電子入札システムの運用時間は、営業日の9時00分から22時00分までとする。

#### **Supplementary Provisions 附則**

This Guideline shall come into effect from January 17, 2014

(Approved by Vice President for Finance and Administration)

この要領は、平成26年1月17日から施行する。

(副学長（財務・事業開発担当）決定)

These Guidelines shall come into effect from April 1, 2018.

(Revised by Vice President for Financial Management)

この要領は、平成30年4月1日から施行する。

(副学長（財務担当）改訂)

This Guideline shall come into effect from February 13, 2019.

(Revised by Vice President for Financial Management)

この要領は、2019年2月13日から施行する。

(副学長（財務担当）改訂)

(様式1)

## 紙入札方式参加承諾願

1. 調達案件名  
    <件名を記入>
2. 電子入札システムでの参加ができない理由  
    <理由を記入>

上記の調達案件は、電子入札対象案件ではありますが、今回は当方において上記理由により電子入札システムを利用しての参加ができないため、紙入札方式での参加を承諾いただきますようお願い致します。

また、入札書の記載金額の登録（電子入札システムへの入力）及びくじの実施方法について貴学園に一任し、開札及びその結果に対しての異議はございません。

\*\*\*\*年\*\*月\*\*日

学校法人沖縄科学技術大学院大学学園  
理事長 ピーター・グルース 殿

住 所  
商号又は名称  
代表者職氏名

印

(Form 1)

## Request for Approval of Paper-based Bidding

1. Title of the Procurement Case

<Title of Procurement Case>

2. Reason for difficulty to participate by the e-Bidding System

<Description of reasons>

We would like to request for your permission for our participation to the competition by the Paper-based Bidding, even the Procurement Case above would be subject to the e-Bidding, since we have the unavoidable reasons as described above for difficulty to participate by the e-Bidding System.

In addition, we would like to completely delegate to the Corporation regarding the registration of the price in the bidding proposal of our company onto the e-Bidding System as well as the procedures for the lot drawing, besides, we have no objections against each result of the bid opening and the lot drawing.

<MMMMM DD, YYYY>

To:

President/CEO Peter Gruss,

Okinawa Institute of Science and Technology School Corporation

<Address>

<Name of Company>

<Name of Representative> <Signature>